

LAUREA MAGISTRALE LM-37 SLLT

Letteratura russa - approfondimento

a.a.: 2022/2023 - anno di corso: 2

Settore L-LIN/21 - CFU 12 - Semestre I – Codice 10588721

Letteratura russa - approfondimento II

a.a.: 2022/2023 - anno di corso: 1

Settore L-LIN/21 - CFU 6 - Semestre I – Codice 10589183

Prerequisiti

Una conoscenza approfondita dello sviluppo storico letterario russo, dalle origini al 21° secolo
An in-depth knowledge of Russian literary historical development, from its origins to the 21st century

Sarà docente ospite del corso il prof. Roman Govoruhko

Valutazione

Partecipazione alle lezioni e alle discussioni, approfondimenti individuali e/o di gruppo

Prova orale finale in sede di esame

Esempi domande

Lettura, analisi e commento di uno o più passi dalle opere al centro della riflessione critica, osservate nel contesto della parabola artistica dell'autore, del periodo storico e delle letture intertestuali

Reading, analysis and discussion of one or more passages from the works at the center of critical reflection, observed in the context of the author's artistic parable, in the frame of the historical period and connected with possible intertextual readings.

Svolgimento

Il modulo avrà carattere seminariale, sono previste discussioni ed esercitazioni individuali e/o di gruppo.
The course is thought as a collaborative seminar, individual and / or group discussions and exercises are foreseen.

(Il modulo sarà impartito prevalentemente in modalità didattica frontale, con l'ausilio di materiali visivi e audiovisivi.

A seconda del numero di studenti frequentanti, si potranno svolgere esercitazioni individuali e/o di gruppo.
The course will be mainly taught through the traditional lectures, with the aid of visual and audiovisual materials.

Depending on the number of students, individual and / or group exercises can be carried out.)

Frequenza

Frequenza altamente raccomandata

Recommended attendance

PER IL MODULO DA 6 CFU:

tutto uguale con l'aggiunta

Studenti e studentesse possono scegliere una delle due parti.

Students can choose one of the two parts.

LM 2022-2023

Vladimir Vladimirovič Majakovskij attraverso i testi

Il modulo si divide in due parti, ciascuna dedicata alla lettura, analisi e traduzione di un testo fondamentale dell'opera majakovskiana:

(Parte 1) Облако в штанах, 1915. La nuvola in calzoncini

(Parte 2) Мистерия-Буфф, 1918, 1921. Mistero buffo

Vladimir Vladimirovich Mayakovsky through the texts

The course is divided into two parts, each dedicated to the reading, analysis and translation of a Mayakovsky's fundamental texts.

(Part 1) Облако в штанах, 1915. The cloud in trousers (other possible translations)

(Parte 2) Мистерия-Буфф, 1918, 1921. Mystery Bouffe

BIBLIOGRAFIA PER L'ESME

Testi originali da leggere, tradurre e analizzare

Introduzioni, note, apparati da studiare per l'analisi

(Parte 1) *Облако в штанах*, 1915. *La nuvola in calzoncini*, a cura di Remo Faccani, Marsilio, Venezia 1992

(Parte 2) *Мистерия-Буфф*, 1918, 1921. *Mistero buffo*, traduzione di Mario Socrate, Introduzione di Remo Faccani, Roma, Editori Riuniti, 2014

Saggi critici consigliati (in lingua italiana) per lo studio di Majakovskij e l'analisi dei testi

Jakobson Roman, *Una generazione che ha dissipato i suoi poeti*, Torino, Einaudi, 1975.

Platone Rossana, *Majakovskij e l'utopia del XX secolo*, in: a cura di Barbara Ronchetti, *Una bianca cortecchia che si sfoglia*, Roma, Aracne, 2014, pp. 247-274.

Ripellino Angelo Maria, *Majakovskij e il teatro russo d'avanguardia*, Torino, Einaudi, 1974.

Ronchetti Barbara, *Il ritmo dei passi e lo sguardo della strada. Fra Majakovskij e Dante*, "Critica del testo", XXIV / 3, 2021, pp. 301- 308

SUGGERIMENTI BIBLIOGRAFICI DI APPROFONDIMENTO

Opere di Majakovskij

V. V. Majakovskij, *Polnoe sobranie sočinenij*, voll. 1-13, Moskva, Chudožestvennaja literatura, 1955-1961, (disponibile online al link: <https://imwerden.de/razdel-1000027-str-1.html>), o altra edizione accademica.

Saggi critici

Aizlewood, Robin, *Verse form and meaning in the poetry of Vladimir Maiakovsky: Tragediia, Oblako v shtanakh, Fleita-pozvonochnik, Chelovek, Liubliu, Pro eto*, Modern Humanities Research Association, London, 1989.

Buttafava G. (a cura di), *Per conoscere Majakovskij*, Milano, 1977.

Chardžiev Nikolaj I., *Ot Majakovskogo do Kručennyh. Izbrannye raboty o russkom futurizme*, Moskva, Gileja, 2006

Charters Ann e Samuel, *Majakovskij e Lili Brik. Una storia d'amore*, Dall'Oglio, Milano 1980

De Michelis, Cesare G., *L' avanguardia trasversale. Il futurismo in Italia e in Russia*, Venezia, Marsilio, 2009

De Michelis, Cesare G., *Mitologia, mitopoiesi e demitizzazione in "Misterija buff" di Vladimir Majakovskij*, Roma, Bulzoni, 2005

Dobrovolskaja Julia (a cura di), *Lilja e le altre. Majakovskij nei ricordi delle donne che lo hanno amato*, Milano, La tartaruga, 1996.

Humesky, Assya, *Majakovskij and his Neologisms*, Rausen Publishers, NY, 1964.

Jakobson Roman, *Una generazione che ha dissipato i suoi poeti*, Torino, Einaudi, 1975.

Jangfeldt Bengt, *Mayakovsky: A Biography*, trad. ingl. a cura di Harry D. Watson, Univ of Chicago Press, 2014 (trad. russa: БЕНГТ ЯНГФЕЛЬДТ. Ставка — жизнь: Владимир Маяковский и его круг. М.: КоЛибри, 2009; М.: Corpus, 2012, 2016).

Katanjan Vasilij Abgarovič, *Vita di Majakovskij*, Roma, Editori Riuniti, 1978.

Livšič B., *L'arciere dall'occhio e mezzo: autobiografia del futurismo russo*, Bari, 1968 [1933].

Маяковский: pro et contra. Антология, Сост., вступ. статья, коммент. В. Н. Дядичева. Т. 1. СПб.: РХГА, 2006; Т. 2. СПб.: РХГА, 2013

Majakovskij, Vladimir, Lili Brik, *L'amore è il cuore di tutte le cose. Lettere 1915-1930*, a cura di Bengt Jangfeldt, traduzione di Serena Prina, Padova, Beat, 2016 (1982).

Messina R., *Majakovskij artista*, Rieti, 1993.

Platone Rossana, *Majakovskij e l'utopia del XX secolo*, in: a cura di Barbara Ronchetti, *Una bianca corteccia che si sfoglia*, Roma, Aracne, 2014, pp. 247-274.

Platone Rossana, *Vladimir Majakovskij*, Firenze, La nuova Italia, 1984.

Polonskaja Veronika, *Il mio Majakovskij. Memorie di un anno (1929-1930)*, Firenze, Passigli, 1988.

Ripellino Angelo Maria, *Majakovskij e il teatro russo d'avanguardia*, Torino, Einaudi, 1974.

Ripellino Angelo Maria, *Majakovskij ride, Majakovskij piange*, in Id., *L'arte della fuga*, a c. di R. Giuliani, Napoli, Guida, 1988

Ronchetti Barbara, *Il ritmo dei passi e lo sguardo della strada. Fra Majakovskij e Dante*, "Critica del testo", XXIV / 3, 2021, pp. 301- 308

Šklovskij Viktor, *Majakovskij*, traduzione di Maria Olsufieva, Milano, Il saggiatore, 1967.

Terras, Victor, *Vladimir Mayakovsky*, Twayne, Boston, 1983.

Vitale Serena, *Il defunto odiava i pettegolezzi*, Milano, Adelphi, 2015.

Wachtel, Michael, *The development of Russian verse: meter and its meanings*, Cambridge University Press, 1998.